II

(Az EK-Szerződés/Euratom-Szerződés alapján elfogadott jogi aktusok, amelyek közzététele nem kötelező)

HATÁROZATOK

BIZOTTSÁG

A BIZOTTSÁG HATÁROZATA

(2009. november 30.)

a vasúti rendszer Közösségen belüli kölcsönös átjárhatóságáról szóló 2008/57/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv 27. cikkének (4) bekezdésében említett referenciadokumentumról

(az értesítés a C(2009) 8680. számú dokumentummal történt)

(EGT-vonatkozású szöveg)

(2009/965/EK)

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel a vasúti rendszer Közösségen belüli kölcsönös átjárhatóságáról szóló, 2008. június 17-i 2008/57/EK európai parlamenti és tanácsi irányelvre [1] és különösen annak 27. cikke (4) bekezdésére,

tekintettel az Európai Vasúti Ügynökség 2009. április 17-i ERA/REC/XA/01-2009. számú ajánlására,

mivel:

(1) A 2008/57/EK irányelv 27. cikkének (3) bekezdése olyan referenciadokumentum elkészítésére szólítja fel az Európai Vasúti Ügynökséget, amely a tagállamok által a járművek üzembe helyezésére vonatkozó nemzeti szabályozásra utaló hivatkozásokat tartalmazza. Ennek a dokumentumnak a 2008/57/EK irányelv VII. mellékletében felsorolt valamennyi paraméter tekintetében ki kell térnie minden egyes tagállam nemzeti szabályozására, és meg kell neveznie a melléklet 2. szakaszában említett azon csoportokat, amelyekre ezek a szabályok vonatkoznak. A szabályoknak magukban kell foglalniuk a 2008/57/EK irányelv 17. cikkének (3) bekezdése értelmében bejelentett szabályokat, ideértve az ÁME-k (különleges ügyek, nyitott kérdések, eltérések) elfogadása után és a 2004/49/EK irányelv [2] 8. cikke alapján bejelentett szabályokat is. A referenciadokumentum első változatát legkésőbb 2010. január 1-jéig kell benyújtani a Bizottsághoz.

(2) Az ÁME-kben és a nemzeti szabályokban szereplő követelmények között az adott paraméter tekintetében történő összehasonlítás és megfeleltetés lehetővé tétele érdekében az ÁME-knek meg nem felelő járművek forgalomba helyezésével összefüggésben ellenőrizendő paraméterek jegyzékének egyrészt meg kell őriznie a meglévő megállapodásokkal való összeegyeztethetőséget és azokra kell épülnie, másrészt pedig tükröznie kell az ÁME-ket. Emiatt szükséges, hogy a paraméterek jegyzéke lényegesen részletesebb adatokat tartalmazzon azoknál, mint amilyeneket a 2004/49/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv VII. mellékletének 1. szakasza jelenleg tartalmaz. A 2008/57/EK irányelv 27. cikkének (4) bekezdésében említett referenciadokumentum alapjaként helyénvaló elfogadni az ezen határozat mellékletében feltüntetett részletes paraméterjegyzéket.

(3) Az e határozatban előírt rendelkezések összhangban vannak a 2008/57/EK irányelv 29. cikkének (1) bekezdése alapján létrehozott bizottság véleményével,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

[1] HL L 191., 2008.7.18., 1. o.

[2] HL L 164., 2004.4.30., 44. o.

1. cikk

A 2008/57/EK irányelv 27. cikkének (4) bekezdésében említett referenciadokumentumot az e határozat mellékletében előírt paraméterjegyzék alapján kell kidolgozni.

A referenciadokumentumnak minden tagállam esetében tartalmaznia kell a vasúti járművek forgalomba helyezésének nemzeti jogi keretfeltételeivel kapcsolatos alapvető információkat is.

2. cikk

Ennek a határozatnak a címzettjei a tagállamok és az Európai Vasúti Ügynökség, amelyet ügyvezető igazgatója képvisel.

Kelt Brüsszelben, 2009. november 30-án.

a Bizottság részéről
Antonio TAJANI
alelnök

MELLÉKLET

A 2008/57/EK irányelv 27. cikkében említett referenciadokumentumban a nemzeti szabályok csoportokba sorolására használandó paraméterek jegyzéke

Hiv.	Paraméterek	Magyarázatok
1.0.	Általános dokumentáció	Általános dokumentáció (amely tartalmazza az új, a felújított vagy a korszerűsített jármű ismertetését, tervezett felhasználását, a kialakítására, javítására, üzemeltetésére és karbantartására vonatkozó információkat, a műszaki dokumentációját stb.)
1.1.	Általános dokumentáció	Általános dokumentáció, a jármű műszaki leírása, kialakítása és tervezett szállítási felhasználási köre (helyközi vonat, helyi érdekű szerelvények, elővárosi forgalom stb.), a rendeltetésszerű és a legnagyobb tervezési sebességgel együtt, ideértve az általános tervrajzokat, diagramokat és a nyilvántartásokhoz szükséges adatokat, pl. a jármű hosszúságát, tengelyelrendezését, a tengelytávot, az egységre vonatkoztatott tömeget stb.)
1.2.	Karbantartási utasítások és követelmények	
1.2.1.	Karbantartási utasítások	Karbantartási kézikönyvek és füzetek, ideértve a jármű tervezésbiztonsági szintjének fenntartásához szükséges követelményeket is. A berendezés karbantartásához szükséges megfelelő szakképesítés, azaz szakismeret
1.2.2.	A karbantartás tervezését igazoló dokumentáció	
1.3.	Üzemeltetési utasítások és dokumentáció	
1.3.1.	Utasítások a jármű normál és csökkentett üzemmódban történő üzemeltetésére	
1.4.	A teljes jármű kipróbálása a pályatesten	
2.0.	Szerkezetek és mechanikus alkatrészek	Mechanikus sértetlenség és járművek közötti kapcsolódási pontok (ideértve a vonó- és ütközőkészülékeket, az átjáróhidakat), járműszerkezetek és szerelékek (pl. ülések) erőssége, terhelhetőség, passzív biztonság (ideértve a belső és külső törésbiztosságot)
2.1.	Járműszerkezet	
2.1.1.	Erősség és sértetlenség	Ez a paraméter vonatkozik például a kocsiszekrény, az alvázkeret, a felfüggesztőrendszerek, a járműkapcsolatok, a sínseprő és a hóeke mechanikai erősségére. E lista egyes olyan tételeinek a mechanikai erősségét, mint amilyen a forgóváz/futómű, a tengelyágy, a tengely, a kerék és az áramszedő, külön határozzuk meg
2.1.2.	Terhelhetőség	
2.1.2.1.	Terhelési állapot és terhelt tömeg	
2.1.2.2.	Tengelynyomás és keréknyomás	Az egyes kerekekhez/tengelyekhez a 2.1.2.1. elem terhelési feltételeivel összhangban
2.1.3.	Csatlakoztatási eljárások	
2.1.4.	Emelés és felbakolás	
2.1.5.	Készülékek rögzítése a kocsiszekrény szerkezetére	
2.1.7.	A jármű különböző részei között használt csatlakozások	Pl. a kocsiszekrény és a forgóváz közötti csatlakozások/felfüggesztések
2.2.	A végkapcsoló-készülék vagy a belső kapcsolókészülék mechanikus kapcsolódási pontjai	
2.2.1.	Önműködő kapcsolókészülék	

Hiv.	Paraméterek	Magyarázatok
2.2.2.	A mentésre szolgáló kocsikapcsoló berendezés jellemzői	A vonatok mentésére szolgáló üzemeltetési követelményekkel kapcsolatban lásd még a 13.1. és a 13.3. szakaszt
2.2.3.	Csavarkapcsok	
2.2.4.	Ütközőkészülékek, belső csatlakozókészülékek és vonókészülékek alkotórészei	Ideértve az ütközők kialakítását, működési jellemzőit és olyan tulajdonságait, mint amilyen pl. a rugalmasság
2.2.5.	Ütközők jelölései	
2.2.6.	Vonóhorog	
2.2.7	Átjáróhidak	
2.3.	Passzív biztonság	Ideértve pl. a terelőlapot, a lassulás korlátozását, a tartózkodási területek túlélési terét és szerkezeti sértetlenségét, a kisiklás és az egymásra futás veszélyének csökkentését, a vágányon lévő akadállyal való ütközés következményeinek korlátozását, a passzív biztonságot szolgáló belső szerelékeket
3.	A vasúti pálya és a jármű kapcsolata, nyomtáv méretezése	Az infrastruktúrához tartozó mechanikai kapcsolódási pontok (ideértve a statikus és a dinamikus viselkedést, az űrszelvényeket és illesztéseket, a nyomtávot, a futóműveket stb.)
3.1.	Járműszelvény	A járműprofil összeegyeztethetősége az infrastruktúrával és más járművekkel (statikus és dinamikus szerkesztési szelvény) a statikus és dinamikus szerkesztési referenciaszelvény alapján
3.1.1.	Különleges eset	Különleges eset (pl. a kompon szállítandó járművek)
3.2.	Járművek dinamikája	A gördülőállomány dinamikus viselkedése, ideértve az egyenértékű kúposságot, az instabilitási kritériumot, a dőlést, a féloldali vágánysüppedésen való kisiklással szembeni biztonságot, a pálya terhelését stb.
3.2.1.	Menetbiztonság és -dinamika	Ideértve a jármű vágánytorzulás-tűrését, a vágányíveken vagy vágánysüppedéseken való futás tűrését, a váltózárakon vagy a hegyesszögű pályakeresztezéseken való futást stb.
3.2.2.	Egyenértékű kúposság, kerékprofil és korlátok	
3.2.3.	Vágányterhelési összeegyeztethetőségi paraméterek	Pl. dinamikus kerékerő, a kerékpár által a vágányra kifejtett kerékerők (kvázi statikus kerékerő, maximális teljes dinamikus oldalerő, kvázi statikus vezetőerő)
3.2.4.	Függőleges gyorsulás	Pl. a hídpályáknak átadott dinamikus hatások, ideértve a hidak rezgéseit
3.3.	Forgózsámolyok/futóművek	
3.3.1.	Forgózsámolyok	
3.3.2.	Kerékpár (tengely + kerekek)	Ideértve a változtatható nyomtávú kerékpárokat, tengelytestet stb.
3.3.3.	Kerék	
3.3.4.	Kerék–sín érintkezőfelület (ideértve a nyomkarima kenését és a homokszórást)	Kerék–sín érintkezési felület (ideértve a nyomkarima kenését, a lengő mozgás/a sín kopófelülete és a kerék egymásra hatását és a vontatásból, fékezésből, vonatészlelési körülményekből eredő homokszórási követelményeket)
3.3.5.	Csapágyak a kerékpárokon	
3.3.6.	A legkisebb leküzdendő ívsugár	Értékek és körülmények (pl. csatlakoztatott vagy lekapcsolt kocsi)
3.3.7.	Terelősín	„A kerekek védelme a síneken lévő akadályokkal szemben”
3.4.	A maximális oldalirányú pozitív és negatív gyorsulás határértéke	
4.	Fékezés	A fékezéshez kapcsolódó egységek (ideértve a csúszásgátló berendezést, a fékszabályozást és a fékteljesítményt üzemi, vészhelyzeti és parkolási üzemmódban)
4.1.	A vonatszintű fékezés működési követelményei	Pl. automatizálhatóság, folyamatosság, kimeríthetetlenség…
4.2.	A vonatszintű fékezés biztonsági követelményei	

Hiv.	Paraméterek	Magyarázatok
4.2.1.	Vontatási/fékezési térközbiztosítás	Pl. vontatás letiltása
4.3.	Fékrendszer Elismert felépítés és kapcsolódó szabványok	Hivatkozás a meglévő megoldásokra, pl. UIC
4.4.	Fékvezérlés	Féktípusonkénti fékvezérlési követelmények, pl. a készülék száma és típusa, az utasítás kiadása és a fékre kifejtett hatása közötti megengedett késedelem…
4.4.1.	Vészfékezés vezérlése	
4.4.2.	Üzemi fékezés vezérlése	
4.4.3.	Közvetlen fékezés vezérlése	
4.4.4.	Dinamikus fékezés vezérlése	
4.4.5.	Parkolási fékezés vezérlése	
4.5.	Fékteljesítmény	
4.5.1.	Vészfékezés	
4.5.2.	Üzemi fékezés	
4.5.3.	Hőkapacitással kapcsolatos számítások	
4.5.4.	Parkolófék	
4.6.	Féktapadás kezelése	
4.6.1.	A kerék és a sín közötti tapadás profiljának határértéke	
4.6.2.	Csúszásgátló rendszer	
4.7.	Fékezési erő létrehozása	A fékezési erőt létrehozó készülékekkel szembeni követelmények féktípusonként
4.7.1.	Súrlódó fék	Ideértve az anyag tulajdonságait, pl. a féktuskó esetében
4.7.1.1.	Féktuskók	
4.7.1.2.	Féktárcsák	
4.7.1.3.	Fékpofa	
4.7.2.	A vonatatáshoz kapcsolt dinamikus fék	
4.7.3.	Mágneses sínfék	
4.7.4.	Örvényáramú fékek	
4.7.5.	Parkolófék	
4.8.	Fékállapot- és hibajelzés	
4.9.	Mentési célú fékkövetelmények	
5.0.	Utasokkal összefüggő egységek	Személyszállítási létesítmények és utaskörnyezet, ideértve az utasok rendelkezésére álló ablakokat és ajtókat, és a mozgáskorlátozott személyekkel kapcsolatos követelmények stb.
5.1.	Megközelítés	Üzemi és műszaki előírások, pl. a mozgáskorlátozott személyek vonatkozásában
5.1.1.	Külső ajtók	
5.1.2.	Belső ajtók	
5.1.3.	Biztonsági sáv	
5.1.4.	Lépcsők és világításuk	
5.1.5.	A padlózat magasságának változása	
5.1.6.	Kapaszkodók	
5.1.7.	Fel- és leszállást segítő eszközök	
5.2.	Ablakok	Pl. az ablakok és üvegek műszaki jellemzői, a vészhelyzetekkel kapcsolatos követelmények. A szélvédők műszaki jellemzőit lásd a 9.1.3.1. szakaszban

Hiv.	Paraméterek	Magyarázatok
5.3.	Toalettek	A toalettek ürítését lásd a 6.2.1.1. szakaszban
5.4.	Utasoknak szóló tájékoztatások	
5.4.1.	Kihangosító rendszer	
5.4.2.	Jelzések és tájékoztatók	Ideértve az utasoknak szóló biztonsági utasításokat és veszélyekre vonatkozó jelöléseket
5.5.	Ülések és a mozgáskorlátozottakkal kapcsolatos szolgáltatások	A hozzáférés kivételével (lásd az 5.1. szakaszban)
5.6.	Az utasokkal összefüggő konkrét berendezések	
5.6.1.	Emelőrendszerek	CE-megfelelőség vagy az esetleges nemzeti követelményeknek való megfelelőség
5.6.2.	Fűtő-, szellőző- és légkondicionáló rendszerek	Pl. a belső levegő minősége, tűzvész esetére vonatkozó követelmény (lekapcsolás)
5.6.3.	Egyéb	Pl. italkiszolgáló automaták
6.0.	Környezeti körülmények és aerodinamikai hatások	A környezet hatása a járműre és a jármű hatása a környezetre (ideértve az aerodinamikai körülményeket és a jármű és a vasúti rendszer pálya menti része közötti kapcsolódási pontot és a külső környezettel való kapcsolódási pontot egyaránt)
6.1.	A környezet hatása a járműre	
6.1.1.	A járműre ható környezeti körülmények	
6.1.1.1.	Magasság	
6.1.1.2.	Hőmérséklet	
6.1.1.3.	Páratartalom	Pl. párásodásgátlás és fagyás elleni intézkedések
6.1.1.4.	Eső	
6.1.1.5.	Hó, jég, jégeső	Pl. hóeltakarító berendezések, hóeke, fagyásbiztos fűtőtestek stb.
6.1.1.6.	Napsugárzás	
6.1.1.7.	Vegyi anyagok és részecskék	A vegyi anyagok és a parányi levegőben szálló objektumok (pl. kőzúzalék) hatásai a jármű berendezéseire és üzemképességére
6.1.2.	A járművet érő aerodinamikai hatások	A jármű berendezéseit és üzemképességét érintő aerodinamikai hatások
6.1.2.1.	Oldalirányú szelek hatásai	Oldalirányú szelek hatásai a jármű berendezéseire és üzemképességére
6.1.2.2.	Legnagyobb nyomásingadozás az alagutakban	A környezeti nyomás gyors változásainak hatásai a jármű berendezéseire és üzemképességére
6.2.	A jármű hatása a környezetre	
6.2.1.	Vegyianyag- és részecskekibocsátások	A jármű vegyianyag- és részecskekibocsátásának határértékei
6.2.1.1.	A toalettek kibocsátásai	A toalett ürítése során a külső környezetbe kerülő kibocsátások
6.2.1.2.	Kipugógáz-kibocsátások	A környezetbe kibocsátott kipufogógázok
6.2.2.	Zajkibocsátási határértékek	A járműnek a külső környezetbe jutó zajkibocsátására vonatkozó határértékek
6.2.2.1.	Külső zajok hatásai	A jármű által a vasúti rendszeren kívüli környezetre gyakorolt külső zajok hatása
6.2.2.2.	Álló helyzetben keletkező zajok hatásai	A jármű által a vasúti rendszeren kívüli környezetre álló helyzetben gyakorolt zajok hatása
6.2.2.3.	Az indulási zajok hatásai	A jármű által a vasúti rendszeren kívüli környezetre az indulás során gyakorolt zajok hatása
6.2.2.4.	Az elhaladási zajok hatásai	A jármű által a vasúti rendszeren kívüli környezetre az elhaladás során gyakorolt zajok hatása

Hiv.	Paraméterek	Magyarázatok
6.2.3.	Az aerodinamikai terhelések hatásának határértékei	A jármű által a vasúti rendszer egyéb részeire és a környezetre gyakorolt aerodinamikai terhelés hatásának határértékei
6.2.3.1.	A vonat elejének légnyomási impulzusa	A vonat eleje által a pályatest oldalán okozott légnyomásimpulzusok
6.2.3.2.	A peronon lévő utasokra/anyagokra gyakorolt aerodinamikai hatás	A peronon lévő utasokat/anyagokat érintő aerodinamikai zavarok, ideértve az értékelési módszereket és az üzemi terhelési körülményeket
6.2.3.3.	A pályamunkásokra gyakorolt aerodinamikai hatások	A pályamunkásokat érintő aerodinamikai zavarok
6.2.3.4.	Felszedett és a környező ingatlanok területére dobott kőzúzalék	
7.0.	Külső jelölések, jelölési feladatok és szoftverintegritással kapcsolatos követelmények	Külső jelölések, jelölési feladatok és szoftverintegritással kapcsolatos követelmények, azaz a biztonsággal kapcsolatos azon funkciók, amelyek kihatnak a vonat viselkedésére, ideértve a vonat fűtési fővezetékét is
7.1.	A biztonsággal kapcsolatos funkciókhoz használt szoftver integritása	Pl. a fűtési fővezetékek szoftverének integritása
7.2.	Látható és hallható járműazonosító és figyelmeztető funkciók	
7.2.1.	Járműjelölés	
7.2.2.	Külső világítás	
7.2.2.1.	Jelzőlámpa a vonat elején	
7.2.2.2.	Jelölőfények	
7.2.2.3.	Vonatzárjelzők	
7.2.2.4.	Lámpák működtető szerelvényei	
7.2.3.	Figyelmeztető kürt	
7.2.3.1.	Figyelmeztető kürt hangzásai	
7.2.3.2.	Figyelmeztető kürt hangnyomásszintjei	A vezetőálláson kívül – a belső hangszintet lásd a 9.2.1.2. szakaszban
7.2.3.3.	Figyelmeztető kürtök védelme	
7.2.3.4.	Figyelmeztető kürtök kezelőszervei	
7.2.3.5.	Figyelmeztető kürt hangnyomásszintjeinek ellenőrzése	
7.2.4.	Oldaltartók	Pl. a hátsó zárjelzések követelményei; lámpák, zászlók stb.
8.0.	Fedélzeti áramellátó és vezérlőrendszerek	Fedélzeti meghajtó-, áramellátó és vezérlőrendszerek, valamint a jármű kapcsolódási pontjai az áramellátó infrastruktúrához, valamint az EMC (minden vonatkozása)
8.1.	Vontatási teljesítménnyel kapcsolatos követelmények	
8.1.1.	Maradék gyorsulás maximális sebesség mellett	
8.1.2.	Maradék vontatási képesség csökkentett módban	
8.1.3.	Vontatási kerék–sín tapadási követelmények	
8.2.	A jármű és az energia-alrendszer közötti kapcsolódási ponttal kapcsolatos üzemeltetési és műszaki leírás	
8.2.1.	Az elektromos áramellátással kapcsolatos üzemeltetési és műszaki leírás	
8.2.1.1.	Áramellátás	
8.2.1.2.	Az áramszedő és a kerekek közötti impedancia	
8.2.1.3.	A felsővezeték tápellátásának feszültsége és frekvenciája	

Hiv.	Paraméterek	Magyarázatok
8.2.1.4.	Energia-visszatáplálás	
8.2.1.5.	A felsővezetékről levehető maximális áramerősség és feszültség	Ideértve a nyugalmi állapot maximális feszültségét
8.2.1.6.	Teljesítménytényező	
8.2.1.7.	Zavarok a rendszer energiaellátásában	
8.2.1.7.1.	A felsővezeték harmonikus jellemzői és a kapcsolódó túlfeszültségek	
8.2.1.7.2.	A váltakozó áramellátás egyenáramú tartalmának hatása	
8.2.1.8.	Elektromos védelem	Pl. a fedélzeti védelmek és az alállomás védelmi rendszerének szelektivitása
8.2.2.	Az áramszedő funkcionális és tervezési paraméterei	
8.2.2.1.	Az áramszedő általános kialakítása	
8.2.2.2.	Az áramszedőfej geometriája	
8.2.2.3.	Az áramszedőfej statikus érintkezőereje	
8.2.2.4.	Az áramszedőfej érintkezőereje (ideértve a dinamikus viselkedést és az aerodinamikai effektusokat)	Ideértve az áramszedés minőségét is
8.2.2.5.	Az áramszedők működési tartománya	
8.2.2.6.	Jelenlegi kapacitási szint	
8.2.2.7.	Az áramszedők kialakítása	
8.2.2.8.	Az áramszedő és a jármű közötti szigetelés	
8.2.2.9.	Az áramszedő leeresztése	
8.2.2.10.	Áthaladás a fázishatárokon	
8.2.2.11.	Áthaladás a rendszerhatárokon	
8.2.3.	A csúszóléc funkcionális és tervezési paraméterei	
8.2.3.1.	A csúszóléc geometriai felépítése	
8.2.3.2.	A csúszóléc anyaga	
8.2.3.3.	A csúszóléc értékelése	
8.2.3.4.	A csúszóléc törésének észlelése	
8.2.3.5.	Jelenlegi kapacitási szint	
8.3.	Elektromos áramellátó és vontatási rendszer	
8.3.1.	Az energiafelhasználás mérése	
8.3.2.	A főáramkör konfigurálása	
8.3.3.	Erősáramú alkotóelemek	
8.3.4.	Földelés	
8.4.	Elektromágneses összeférhetőség	A fedélzeti elektromos áramellátó és vezérlőrendszer közötti elektromágneses összeférhetőség – ugyanazon jármű fedélzeti elektromos áramellátó és vezérlő rendszerének egyéb részei – egyéb járművek – a vasúti rendszer pálya menti része – a külső környezet
8.4.1.	A fedélzeti elektromos áramellátó és vezérlőrendszeren belüli elektromágneses összeférhetőség	A fedélzeti elektromos áramellátó és vezérlőrendszer részei közötti elektromágneses összeférhetőség
8.4.2.	Elektromágneses összeférhetőség a jelzésátviteli és a távközlési hálózattal	A fedélzeti elektromos áramellátó és vezérlőrendszer és pálya menti jelzésátviteli és a távközlési hálózat közötti elektromágneses összeférhetőség

Hiv.	Paraméterek	Magyarázatok
8.4.3.	Elektromágneses összeférhetőség más járművekkel és a vasúti rendszer pálya menti része között	A fedélzeti elektromos áramellátó és vezérlőrendszer, illetve más járművek és a pálya menti nem jelzésátviteli és nem távközlési hálózat közötti elektromágneses összeférhetőség
8.4.4.	Elektromágneses összeférhetőség a környezettel	A fedélzeti elektromos áramellátó és vezérlőrendszer és a vasúti rendszeren kívüli környezet közötti elektromágneses összeférhetőség (ideértve a közelben vagy a peronon lévő személyeket, utasokat, vezetőket/vasúti személyzetet)
8.5.	Áramforrásból fakadó elektromos veszélyekkel szembeni védelem	
8.6.	Dízel- és más termikus vontatási rendszerek követelményei	
8.7.	Különleges figyelemmel kísérési és védelmi intézkedéseket igénylő rendszerek	
8.7.1.	A gyúlékony folyadékok tartályai és csőrendszerei	A gyúlékony folyadékok tartályaira és csőrendszereire vonatkozó különleges követelmények (az üzemanyagokat is ideértve)
8.7.2.	Nyomástartóedény-rendszerek/nyomástartó berendezések	
8.7.3.	Gőzkazán-berendezések	
8.7.4.	Robbanásveszélyes légkörben való használatra szánt műszaki rendszerek	Robbanásveszélyes légkörben való használatra szánt műszaki rendszerekkel (pl. cseppfolyós gázzal, földgázzal és akkumulátorral működő rendszerek, ideértve az átalakító tartály védelmét is) szembeni különleges követelmények
8.7.5.	Ionizációdetektorok	
8.7.6.	Hidraulikus/pneumatikus táp- és vezérlőrendszerek	Funkcionális és műszaki előírások, pl. sűrítettlevegő-ellátás, kapacitás, típus, hőmérsékleti tartomány, légszárítók (tornyok), harmatpontkijelzők, szigetelés, légbeszívási jellemzők, hibajelzők stb.
9.0.	Személyzeti létesítmények, kapcsolódási pontok és környezet	A vasúti személyzet fedélzeti létesítményei, kapcsolódási pontjai, munkakörülményei és környezete (ideértve a vezetőket, a vezetőállásokat és a vezető–gép kapcsolódási pontokat is)
9.1.	Vezetőállás kialakítása	
9.1.1.	Állás kialakítása	
9.1.1.1.	Belső elrendezés	Pl. rendelkezésre álló tér, az állás kialakítása és ergonómiai követelményei
9.1.1.2.	Asztali ergonómia	
9.1.1.3.	Vezetőülés	
9.1.1.4.	Dokumentummegosztási lehetőségek a vezető számára	
9.1.1.5.	A vonat vezérlését szolgáló egyéb szolgáltatások	
9.1.2.	Bejutás a vezetőállásba	
9.1.2.1.	Bejutás, kijutás és ajtók	
9.1.2.2.	A vezetőállás vészkijáratai	
9.1.3.	A vezetőállás szélvédője	
9.1.3.1.	Mechanikai jellemzők	
9.1.3.2.	Optikai jellemzők	
9.1.3.3.	Felszerelések	Pl. jégtelenítés, párátlanítás, külső törlőberendezések stb.
9.1.3.4.	Kilátás előre	
9.2.	Munkakörülmények	
9.2.1.	Környezeti körülmények	

Hiv.	Paraméterek	Magyarázatok
9.2.1.1.	A vezetőállás fűtő-, szellőző- és légkondicionáló rendszerei	
9.2.1.2.	Zaj a vezetőállásban	Ideértve a kürt zajszintjét a vezetőálláson belül
9.2.1.3.	Világítás a vezetőállásban	
9.2.2.	Egyebek	
9.3.	Vezető–gép kapcsolódási pontok	A vonat biztonságos üzemeltetésének felügyeletére és vezérlésére szolgáló berendezések a vezetőállásban
9.3.1.	Vezető–gép kapcsolódási pontok	
9.3.1.1.	Sebesség kijelzése	A sebesség rögzítését a 9.6. szakasz tartalmazza
9.3.1.2.	A vezető kijelzője és képernyői	
9.3.1.3.	Kezelőszervek és jelzőműszerek	
9.3.2.	A vezető felügyelete	A vezető aktivitásának – pl. éber állapotának – ellenőrzését szolgáló funkció
9.3.3.	Kilátás hátra és oldalra	
9.4.	A vezetőállások jelölése és feliratozása	Az alapvető információk statikus kijelzése a vezető számára
9.5.	Fedélzeti berendezések és egyéb szolgáltatások a személyzet számára	
9.5.1.	Fedélzeti szolgáltatások a személyzet számára	
9.5.1.1.	A személyzet hozzáférése az összekapcsoláshoz/szétkapcsoláshoz	
9.5.1.2.	Külső lépcsők és kapaszkodók a kocsirendezők számára	
9.5.1.3.	Tárolási lehetőségek a személyzet számára	
9.5.1.4.	Egyéb szolgáltatások	
9.5.2.	Peronajtók a személyzet és a rakomány számára	Csak a személyzet – ideértve az utasellátókat is – által működtethető biztonsági berendezésekkel ellátott ajtók
9.5.3.	Fedélzeti eszközök és hordozható berendezések	Pl. a vezető vagy a személyzet számára vészhelyzetben szükséges felszerelés
9.5.4.	Hallható kommunikációs rendszer	Pl. – a vonatszemélyzet – a vonatszemélyzet és a vonaton belül/kívül tartózkodók közötti kommunikáció céljaira
9.6.	Rögzítőberendezés	A vezető és a vonat viselkedésének figyelemmel kísérése céljából
9.8.	Távirányítás	
10.	Tűzbiztonság és evakuálás	
10.1.	Tűzbiztonság	
10.1.1.	Tűzvédelmi elvek	
10.1.1.1.	A jármű csoportba sorolása/tűzesetek kategóriái	
10.1.2.	Tűzvédelmi intézkedések	
10.1.2.1.	A járművekre vonatkozó általános védelmi intézkedések	
10.1.2.2.	Konkrét járműtípusokra vonatkozó tűzvédelmi intézkedések	Pl. a teher- vagy személyszállító szerelvények futási képességeire, vezetővédelmére stb. vonatkozó követelmények
10.1.2.3.	A vezetőállás védelme	
10.1.2.4.	Tűzgátak	
10.1.2.5.	Anyagok tulajdonságai	
10.1.2.6.	Tűzjelző készülékek	
10.1.2.7.	Tűzoltó készülékek	
10.2.	Vészhelyzet	

Hiv.	Paraméterek	Magyarázatok
10.2.1.	Vészkijáratok az utasok számára	
10.2.2.	A mentőszolgálatok tájékoztatásai, felszerelése és hozzáférése	
10.2.3.	Utas által működtetett vészjelző	
10.2.4.	Vészvilágítás	
10.3.	Kiegészítő intézkedések	
11.	Kiszolgálás	A kiszolgálás fedélzeti létesítményei és elérési lehetőségei
11.1.	A szerelvény takarítására szolgáló eszközök	
11.1.1.	A szerelvény külső tisztítására szolgáló eszközök	Pl. külső tisztítás vonatmosóban
11.1.2.	Szerelvény belső tisztítása	
11.2.	A vonat üzemanyag-feltöltő berendezései	
11.2.1.	Szennyvíz-eltávolítás	Ideértve a toalett ürítésére szolgáló kapcsolódási pontokat
11.2.2.	Vízellátó rendszer	Az egészségügyi előírásoknak való megfelelés
11.2.3.	További feltöltőberendezések	Pl. a vonatok tárolásával kapcsolatos különleges követelmények
11.2.4.	A nem villamos vontatású gördülőállomány üzemanyaggal való feltöltésére szolgáló berendezések	Pl. a dízelolaj és egyéb üzemanyagok számára szolgáló töltőnyílások
12.0.	Fedélzeti vezérlő- és jelzőberendezések	A hálózaton történő közlekedésre engedéllyel rendelkező szerelvények mozgásának és a vasúti rendszer pálya menti részére gyakorolt hatásainak vezérlésére és irányítására szolgáló összes fedélzeti berendezés
12.1.	Fedélzeti rádiórendszer	
12.1.1.	Nem GSM-R rádiórendszer	
12.1.2.	GSM-R megfelelésű rádiórendszer	
12.1.2.1.	Szöveges üzenetek	A szöveges üzenetekre vonatkozó konkrét követelmények (pl. vészhelyzetben)
12.1.2.2.	Hívástovábbítás	A hívástovábbításra irányadó követelmények és körülmények
12.1.2.3.	Rádiótelefonos hívások	A rádiótelefonos hívásokra irányadó követelmények és körülmények
12.1.2.4.	Fedélzeti rádiókkal kapcsolatos követelmények	Azaz az ÁME által kötelezően elő nem írt, a fedélzeti rádiókkal kapcsolatos egyéb kötelező nemzeti követelmények
12.1.2.5.	Hálózatválasztás külső indítással	
12.1.2.6.	Rádiókkal kapcsolatos általános célú funkciók	Azaz az ÁME által kötelezően elő nem írt, a fedélzeti rádiókkal kapcsolatos egyéb általános célú nemzeti funkciók
12.1.2.7.	Az elsődleges tartományvezérlő MMI-funkcionalitása	A tartományvezérlő MMI-funkcionalitásából adódó, a vezetőállásban található mobilkészülékre vonatkozó követelmények
12.1.2.8.	Kézi készülékek használata a vezetőálláson belüli mobil rádióként	Elsődleges vagy szükségrádióként
12.1.2.9.	A fedélzeti GSMR kapacitása	Pl. a csomagkapcsolási képességre vonatkozó követelmény
12.1.2.10.	GSM-R-ETCS kapcsolódási pont	Pl. a vonat azonosítójának szinkronizálása
12.1.2.11.	A GSM-R hálózatok közötti összekapcsolódás és barangolás	Az Eirene cél 2010. évi új verziójának megjelenéséig érvényes
12.1.2.12.	Határátlépés	Az Eirene cél 2010. évi új verziójának megjelenéséig érvényes
12.1.2.13.	GPRS és ASCI	A változás iránti kérelem hatálya alatt nem várhatók nemzeti szabályok
12.1.2.14.	A gördülőállomány vezetői biztonsági készüléke, az éberségi készülék és a GSM-R fedélzeti készülékcsoport közötti kapcsolódási pont	Az Eirene cél 2010. évi új verziójának megjelenéséig érvényes

Hiv.	Paraméterek	Magyarázatok
12.1.2.15.	A mobil berendezéses GSM-R-re vonatkozó vizsgálati előírás	Az Eirene-előírások kiegészítései esetén lezárandók
12.1.2.16.	Közvetlen automatikus hálózatválasztás	
12.1.2.17.	Beregisztrálás, regisztrálás törlése	
12.1.2.18.	GSM-R verziókezelés	Már nem nyitott kérdés – az ügynökség eljárása alá tartozik – törölni kell az ÁME nyitott kérdései közül. Nemzeti szabályok nem várhatók
12.2.	Fedélzeti jelzésátvitel	
12.2.1.	Nemzeti fedélzeti jelzésátviteli rendszerek	Ellenőrző és figyelmeztető rendszerek, ideértve pl. a „területi vészfékezési funkciót” és a vonatok védelmét szolgáló egyéb nemzeti követelményeket
12.2.2.	A jelzésátviteli rendszer kompatibilitása a vonat fennmaradó részével	A fedélzeti jelzésátviteli rendszerek kompatibilitása a vonat egyéb fedélzeti rendszereivel, pl. fékek, vontatás stb.
12.2.3.	A gördülőállomány kompatibilitása a pálya infrastruktúrájával	Kompatibilitás pl. a pálya menti észlelési rendszerekkel vagy a hőnfutásjelzőkkel, az EMC-t illetően lásd a 8.4.2. szakaszt
12.2.3.1.	A tengelytávolság és a kerékátmérő közötti viszony	
12.2.3.2.	A kerekek körüli fémmentes tér	
12.2.3.3.	A jármű fémtömege	
12.2.4.	A vezetőfülkében megjelenő ETC jelzőrendszer	
12.2.4.1.	Üzembe helyezés	A 3. alapkonfigurációban kell megoldani
12.2.4.2.	Vonatok kategóriái	A 3. alapkonfigurációban kell megoldani
12.2.4.3.	A fedélzeti GSM-R berendezések teljesítménykövetelményei a szolgáltatási minőséghez viszonyítva	A GSM-R ETCS-hez előírt szolgáltatási minősége
12.2.4.4.	ETCS-üzemmódok használata	Az ETCS-üzemmódok használatára vonatkozó azon követelmények, amelyek a járműengedélyezéseket az ÁME-ken meghaladó módon és azokon túl érintik
12.2.4.5.	ETCS-követelmények arra az esetre, amikor a járművet a vezetőálláson kívülről vezérlik	A vezetőálláson kívüli vezetés tekintetében az ÁME-ket meghaladó, azokon túli vagy azokkal ütköző követelmények, pl. ha a kocsirendezés során a személyzet rádióvezérlést alkalmaz
12.2.4.6.	A szintbeli kereszteződés funkciói	A 3. alapkonfigurációban kell megoldani
12.2.4.7.	Fékezés biztonsági tűréshatárai	A 3. alapkonfigurációban kell megoldani
12.2.4.8.	Megbízhatóság – rendelkezésre állás – biztonsági követelmények	Az ÁME felülvizsgálata során kell megoldani
12.2.4.9.	Jelzőtáblák	A táblák láthatóságának biztosítása érdekében a járművekre átvitt követelményeket (pl. a távolsági fényszóró fénykúpjának szélessége, a láthatóság a vezetőállásból) a 2.3.0d. részlegesen megoldotta, teljes mértékben a 3. alapkonfigurációban kell megoldani
12.2.4.10.	A DMI ergonómiai szempontjai	A 3. alapkonfigurációban kell megoldani
12.2.4.11.	Az UNISIG-kézikönyv keretein kívül ellenőrzött változók ETCS-értékei	A 3. alapkonfigurációban kell megoldani
12.2.4.12.	KM-megfelelőségi követelmények	A 3. alapkonfigurációban kell megoldani
12.2.4.13.	A fedélzeti berendezések ETCS-sel történő előzetes felszerelésének követelményei	Már nem nyitott kérdés – a március 9-i RISC 7. fejezete alá tartozik –, az ÁME új változatában már nem szerepel. Nemzeti szabályok nem várhatók.
12.2.4.14.	ETCS-változat kezelése	Már nem nyitott kérdés – az ügynökség eljárása alá tartozik – törölni kell az ÁME nyitott kérdései közül. Nemzeti szabályok nem várhatók.
12.2.4.15.	Az ETCS-változók meghatározása	A 3. alapkonfigurációban kell megoldani
12.2.4.16.	RBC–RBC kapcsolódási pont	A 2.3.0d. szakasz alá fog tartozni, a vizsgálati előírásokra a 2009. júniusi RISC-ben kell ajánlást tenni

Hiv.	Paraméterek	Magyarázatok
12.2.4.17.	A mozdonyokra és többrészes egységekre vonatkozó kiegészítő követelmények	
12.2.4.18.	A jelzésátviteli rendszerhez kapcsolódó személyzetbiztonsági rendszerek funkciói és kapcsolódási pontjai	A 3. alapkonfigurációban kell megoldani
12.2.4.19.	Kapcsolódási pont az üzemi fékhez	Az ÁME CCS felülvizsgálata során kell megoldani
13.	Konkrét üzemeltetési követelmények	A járművekre az üzemeltetés során alkalmazandó konkrét követelmények (ideértve a csökkentett módot, a jármű vontatását stb.)
13.1.	A fedélzeten elhelyezendő konkrétan meghatározott egységek	
13.2.	Foglalkozás-egészségügy és -biztonság	
13.3.	Emelési diagram és mentési utasítások	Mentés, emelés és visszahelyezés a vágányra
14.	Szállítással összefüggő egységek	Szállítással kapcsolatos követelmények és környezet (ideértve a kifejezetten a veszélyes áruk esetében előírt létesítményeket)
14.1.	A veszélyes áruk szállításával kapcsolatos tervezési, üzemeltetési és karbantartási megszorítások	Pl. az RID-ből, a veszélyes áruk szállítására vonatkozó nemzeti szabályokból vagy más szabályzatokból eredő követelmények
14.2.	A teherszállítás különleges létesítményei	
14.3.	Ajtók és berakodásra szolgáló berendezések	